

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17, SÓLLER (Balears)

Sección Literaria

MIRANDO A BELÉN

ELLA (*aterrada como malhechor descubierto cometiendo un crimen*).—¡Ay, me ha asustado usted!

EL CURA.—No irías a hacer nada bueno en el mundo te asustas (*asustado, a su vez, al ver los ojos de ella, cuya mirada parece venir de más allá de las tumbas que les rodean en aquel cementerio campesino con pocas losas sepulcrales y muchos cipreses*). ¿Qué te proponías, desdichada?

ELLA (*balbuciente, pero resuelta*).—Morir. No puedo más. En un año perdí cuanto era mi felicidad y mi amparo. Estos días de Pascua que con tanta alegría pasé otros años con mis padres, con mi marido, hacen insoportable mi dolor...

EL CURA.—¿Y ese hijo de tus entrañas, no tiene derecho a tu amparo, a ser consuelo para tu pena?

ELLA.—Nunca pensé en dejarlo aquí. Conmigo me lo iba a llevar... Señor cura, usted no puede comprender toda la amargura de mi dolor ante el amor perdido, mi horror por el porvenir de mi hijo, pobre de mí, sin poderle valer apenas. De señorita mal criada que fui, soy ahora poco menos que una mendiga... El cariño de mis padres me convirtió en su muñeca, bonita e inútil... El cariño de mi esposo, la fe en sus fuerzas, la imprevisión de que pudieran faltarme, no le dejaron corregir el error paterno... Y, de pronto, sola en el mundo, con un hijo en brazos... sin saber hacer nada...

EL CURA.—¡Oh, exageras tu desgracia! Con menos inteligencia y con menos de lo que tú sabes, otras se ganan la vida...

ELLA.—La vida, sí... Pero, mirando a este hijo que llevo en brazos, yo necesito ganar algo más que la vida para educarle, para criarlo con el regalo a que estaba acostumbrado, para proporcionarle una carrera...

EL CURA.—No prosigas... Todo eso es soberbia...

ELLA.—No, señor, no. Es la visión del porvenir de mi hijo lo que me aterra... y desesperada vine a rezar la última oración por mis muertos, a pedirles perdón por mi cobardía y echarme luego bajo las ruedas del tren con este ángel mío, cuyo porvenir me aterra...

EL CURA.—Desdichada; pero ¿qué sabes tú del porvenir de tu hijo? ¡Claro! ¡Como no os educamos religiosamente! Sí, tengo yo la culpa, el primero. En estos días pascuales sólo os hablamos de la poesía de la Virgen, del gozo de la Virgen María al verse madre del Niño Jesús. ¡Qué halagüeño presente! ¡Madre de un Dios! ¡Y todas quisiérais tener un Dios por hijo! Hablas del porvenir de tu hijo. ¿Sabes cuál era el porvenir del Hijo de María? Pasión y muerte. Y María, como educada en el templo, lo sabía por los profetas. Y en vez de dejarse morir de dolor de ver a su Hijo y a su Dios destinado a sufrir horribles tormentos físicos y morales por nuestra salvación, se resignaba y cumplía su deber como madre...

ELLA.—¡Oh! Sabía al menos que su hijo estaba llamado a un alto destino...

EL CURA.—¡Alto, sí, pero cuán doloroso para sabido por una madre!... En cambio tú sabes el destino que Dios le tiene deparado a tu hijo. Nacidos de humildes pastores escalaron tronos y ciñeron corona... ¿Qué sabes tú del amparo, del consuelo y de la felicidad que puedes esperar aún de tu hijo?... ¿Con qué derecho puedes cortar una vida tal vez lla-

mada a ser honor de tu apellido y gloria de tu patria? Eso no es amor a tu hijo; es cobardía para sacarlo adelante; no es miedo a su porvenir: es soberbia; no te resignas a que tu hijo no sea un niño mal educado como tú... Y si supieras la felicidad que se puede lograr siendo humildes... No hay riqueza tan grande como la humildad... El humilde es rico siempre, porque no ambiciona nada y todo le parece demasiado para su merecimiento... Sé tú humilde, sacrificate por tu hijo, educalo bien y ten por cierto que, aun no llegando a hacerse rico, te besará con amor y gratitud, por humilde y por bien educado...

ELLA. (*La pobre mujercita llora y cada lágrima aumenta su alivio. El amor a la vida y el amor maternal le hacen ver la sabiduría del pastor de almas y pensar*).—Sí, tiene razón; con ser más grande de la fortuna de la Madre de Dios, debió ser más dolorosa que mi destino; sabía ya el martirio que aguardaba a su hijo... Yo, en cambio, sólo sé que Dios es bueno... y que yo debo ser fuerte, que debo demostrar a mi hijo que su padre me escogió para darle vida; no por ser una muñeca, sino por ser una mujer, para que fuese una madre...

(*Y la mujer que entró en el camposanto más muerta que viva, sale taconeando fuerte, respirando con ansia, amando la vida en su hijo, por su hijo y para su hijo*).

E. GONZÁLEZ FIOLE

BETLEHEM

En el camino de Jerusalén, la cuna de la Cristiandad, llano y polvoriento, unas veces montuoso y quebrado otras, y siempre árido, salvo en las cercanías de Belén, mil monumentos y lugares nos hablan de infinitas tradiciones y de hechos registrados en las Sagradas Escrituras, tales como la fortaleza de Sión, cantada en los salmos; los pozos de Jacob, donde éste fué abandonado; el siniestro valle de Gehene, en el que el dios Molok devoraba niños vivos y crecía el árbol *lakoum*, que daba por frutos cabezas infernales; el monte del Mal Consejo, en una de cuyas cimas existía la quinta de Caifás donde se decidió la muerte de Jesucristo; el Campo de la Sangre, comprado con el dinero de la traición de Judas para cementerio de extranjeros; el pozo de los Reyes Magos, en cuyo fondo aún se asegura ver la estrella que los guiaba; el pedregoso Campo de los Garbanzos, donde Jesús castigó a un labrador que al recolectar sólo hallase piedras, y otros mil lugares, porque en todo este camino, como en la mayor parte de Tierra Santa, cada monte, cada valle, cada fuente y cada ruina, encierran una leyenda o un recuerdo histórico.

Cuando el viajero llega a la peña en que el profeta Elías se quedó dormido, aparece ante sus ojos uno de estos cuadros que por la riqueza y brillantez de sus tonalidades, por los bellos contrastes en ellos acumulados anonadan y emboban, siendo una de las notas más simpáticas de él el brillante verdor de las viñas de que se obtiene el más exquisito vino que se produce en Oriente. Al Sur, como cabalgando sobre extraña loma, se descubre Betlehem, una conglomeración de casas de arquitectura oriental, blancas unas, renegridas otras por la acción del tiempo, y todas coronadas por la tradicional azotea, y en el centro,

a Levante, la cadena de oro y amatistas de los montes Moab, a cuyos pies corre el Jordán y el mar Muerto.

Penetrando en la ciudad, por la parte de Jerusalén, nos encontramos con una calle estrecha y tortuosa, que corta a Belén en casi toda su longitud. A su final, esta vía enlazará con una plaza oblonga, que a su vez desemboca en una explanada, que es el antiguo átrio de la Basílica que la emperatriz Santa Elena mandó construir en el siglo IV en los lugares del Nacimiento, que dos siglos antes profanó el emperador Adriano, haciendo en ellos un bosque dedicado a Adonis y a Venus.

En el centro de este átrio están las cisternas bautismales, en las que antiguamente hacían sus abluciones los cristianos.

Próximo a la explanada se divisa un parterre con tumbas blancas, cerrando los otros dos lados de aquellas altas y desnudas murallas, que lo mismo pudieran ser de fortaleza que de convento o prisión.

Pequeñas ventanas muy escasas aparecen en lo alto, extrañando sobremanera no ver ninguna puerta. Sin embargo, siguiendo con la vista a algunas personas, se observa que llegan al muro, se inclinan hasta casi poner las manos en el suelo y desaparecen tras una especie de mancha negra que presenta el muro.

Aproximándose a él se distingue, en efecto, una bajísima puerta: es la entrada principal a la Basílica de la Natividad.

Tuvo ésta sus puertas, dignas sin duda del santuario, como lo prueban algunas líneas que se ven en el muro, pero, andando los siglos, se tabicaron por quererlo así la intolerancia musulmana, dejando sólo aquel acceso, que era fácil de guardar, y por si esto no bastaba, se instalaban sus defensores alrededor de la Basílica.

Después, las tres principales sectas cristianas (los católicos ortodoxos, o según los latinos, como los llaman en Oriente, los griegos y los armenios), la rodearon de conventos, tan perfecta y estrechamente adosados al templo, que ocultan por completo sus formas exteriores, haciendo que el sagrado lugar del Nacimiento permanezca oculto tras de las altas y desnudas murallas.

En el interior, también más que verse, se adivinan sus líneas generales. Traspuesta la entrada, se penetra en una gran sala, con cuatro columnas que sostienen un techo con vigas al descubierto. Altos mololitos rojos, con chapiteles corintios, recuadran antiguos mosaicos con fondo de oro. Allí, antes, se llegó al extremo de que los árabes recogiesen sus pías de corderos; ahora no se llega más que a que sea sitio para conversar o fumar, y en él las madres dan el pecho a sus pequeñuelos, los niños gritan y corren, los vendedores vociferan sus mercancías piadosas, como los rosarios, o profanas, como las confituras, y los soldados turcos cosen sus ruidos uniformes, mientras cruzan indiferentes monjes griegos y frailes franceses.

La ignorancia de los primeros ha dejado que se dé tal espectáculo en plena nave de la Basílica más vieja del mundo. Ellos, en efecto, cortaron aquélla por la mitad con el muro de piedra blanca, y así un templo que permaneció casi intacto durante quince siglos y en épocas tempestuosas, ha quedado expuesto en nuestros días a estas atrocidades merced a los monjes griegos.

Se pensaría que al levantar tan odioso muro se propusieron preservar el coro o el lugar preciso de la Natividad; pero no es así, puesto que a él se llega fácilmente.

Franqueando tres escalones se entra en el santuario.

El coro, bajo elegante cúpula, resguarda un tosco altar griego, en el que brillan los leones dorados. En los ábsides se distinguen otros sencillos altares, pero profusamente iluminados y con ricos tapices.

A la izquierda del coro, sobre una banqueta de madera, dos soldados turcos dan guardia medio adormilados. Junto a ellos dos gradas circulares descienden hacia una puerta. Pasada ésta sigue la escalera, al final de la cual hay otros dos soldados en igual forma.

Lo que primero nos atrae es un nicho iluminado por infinidad de lámparas que penden ante él y que hacen brillar fuertemente la gran estrella de plata que hay en el suelo, y cuya inscripción dice: *Hic de Virgine Maria Jesus Christus natus est*. Aquél, en efecto, es el lugar del establo donde nació el Redentor.

Ante el nicho se extiende la habitación de 12 metros de ancho por cuatro de largo, con las paredes talladas en mármol blanco, cubiertas en parte por colgaduras de púrpura y oro y con innumerables lámparas pendientes de la bóveda.

El pesebre está a la derecha del nicho de la Natividad, sostenido por dos columnatas, en otra cavidad, siendo también de mármol y las múltiples lámparas su principal decoración.

Asimismo es de mármol el orificio circular que en el fondo de la gruta marca el sitio en que brotó un manantial mientras la Santa Familia estuvo allí refugiada.

Los tres cultos, latino, griego y armenio, tienen sus posesiones muy limitadas en este santuario. Cada culto tiene sus lámparas, sin que ninguno pueda tocar más que las suyas; la cripta es de los armenios; el lugar del pesebre, de los latinos, y el del nacimiento, de los griegos, excepto lo que ocupa la estrella de plata, que es neutral, pero cuya limpieza es privilegio de los griegos.

A la derecha del coro hay otra escalera que también conduce a la gruta.

La anterior es de los griegos, ésta de los latinos y la guardan soldados. Por ambas se circula indistintamente, pero durante los oficios y con hábitos sacerdotales, cada uno de aquellos religiosos tiene que marchar por la suya.

Como a unos cien metros detrás de la Basílica de la Natividad, existe un santuario que inspira a la mujer betlemita singular veneración. Es la Gruta de la Leche. Refiérese que en ella permaneció oculta la Virgen 20 días, durante la degollación de los inocentes, amamantando al Niño Divino. De la purísima leche virginal cayeron al suelo algunas gotas, y las sombrías paredes de la gruta se tornaron blancas, como hoy se ven. Una toba blanquísima láctea, adquirió la virtud de que sus partículas, ingeridas por las madres que crían, les den una leche más abundante y mejor.

Ante el único altar de esta gruta bendita ¡cuántas madres infelices acuden llenas de fe a desmoronar la piedra!

Desde el exterior de este santuario se divisa Bet-Saur, la Aldea de los Pastores, a quienes se apareció el ángel anunciando la venida del Redentor, y no lejos de ella se hallan las ruinas del monasterio

levantado sobre el lugar en que se verificó la aparición, y la gruta que en él existe es objeto también de señalada veneración.

Bethlehem carece de hoteles. La Orden de San Francisco suple esta falta abriendo de par en par las puertas de su convento a todo el que llama, sea quien sea, y dándole alojamiento y alimentación conforme a su nacionalidad y costumbres y que sólo se paga voluntariamente con una limosna. Estas y las que anualmente se recogen el día de Navidad en todas las iglesias del orbe cristiano, bastan para realizar este admirable ejemplo de hospitalidad y tolerancia.

Tal es Bethlehem, a grandes rasgos, la ciudad cristiana por excelencia, donde a cada paso el alma se remonta a los más dulces e inefables recuerdos.

POLIUTO.

oooooooooooooooooooooooooooo

Crónica Local

Tienen ya noticia nuestros lectores, por el acuerdo del Ayuntamiento que publicamos en la sección correspondiente de nuestro número anterior, de que telegrafió la Corporación al señor Ministro de Abastecimientos interesándole la concesión a esta ciudad de diez mil kilogramos de aceite de los depósitos intervenidos; pues bien, nos es grato hoy poder informarles que dicho señor Ministro ha atendido la expresada petición, concediendo a esta ciudad los diez mil kilogramos de aceite de un depósito de don Enrique Angis, de Málaga.

El Ayuntamiento delegó una Comisión especial para hacer las gestiones necesarias con el fin de hacerse cargo y traer a esta población en el más breve espacio posible la partida de aceite mencionada, y esta Comisión ha procedido ya a procurarse, por alquiler, los envases necesarios (unos sesenta barriles), los que serán embarcados sin pérdida de tiempo en un velero que debe salir para el indicado punto a fines de este mes.

En Palma, en la iglesia parroquial de San Jaime, el lunes de esta semana unió en matrimonio nuestro paisano y estimado amigo don Bernardo Oliver, Cura Económico de dicha parroquia, a la distinguida señorita Providencia Llinás y Arbona con el joven D. Cándido Trujillo y Costa.

Hallábanse presentes al acto las familias de los contrayentes y buen número de invitados, muchos de ellos de Sóller, de los que residen temporalmente en la capital.

Apadrinaron la boda por parte de la novia su tío D. Guillermo Bernat Oliver y el acaudalado propietario D. Salvador Oliver Castañer, y por la del novio sus hermanos D. Juan y D. Julio.

Al terminar la religiosa ceremonia dirigieron los contrayentes con sus familias e invitados al Gran Hotel, donde se festejó el fausto acontecimiento con un espléndido banquete.

Después salieron los jóvenes desposados para esta ciudad, donde continúan con ánimos de pasar en la casa de los padres de la novia, los primeros tiempos de su luna de miel.

Que les deseamos sea perdurable y colmada de dichas, al mismo tiempo que enviamos a los padres de D.^a Providencia, nuestros antiguos y apreciados amigos D. Gabriel Llinás y D.^a Francisca Arbona, y demás familiares, cordial enhorabuena.

Nuestros distinguidos amigos doña María, D. Cristóbal y D. Antonio Ferrer, hijos del difunto D. Pablo Ferrer Noguera, fallecido el día 7 de los corrientes, hacen público, desde las colum-

nas de este semanario, su más sincero agradecimiento a cuantas personas se interesaron por la salud de su difunto padre, durante la enfermedad de éste, y a cuántos, como postrera demostración de afecto al finado, asistieron a la conducción del cadáver a la última morada y al funeral que en sufragio de su alma se celebró el martes, día 16 del mes en curso.

A todos dan aquéllos infinitas y sinceras gracias.

A causa del *lock-out* que puso en vigor, hace ya tres semanas, la Federación Patronal de Barcelona, los vapores correos que hacen el tráfico entre la ciudad condal y Palma vienen a la isla sin conducir mercancía alguna. Con este motivo, en las fábricas de tejidos de esta localidad, y de Mallorca en general, comienzan a escasear las materias primas.

Sabemos que ayer se reunieron los fabricantes de tejidos de Sóller y el de Inca Sr. Enseñat para ocuparse de éste asunto, y como de continuar el conflicto de Barcelona se verían aquéllos obligados a parar sus fábricas por la causa antes indicada de la falta de hilados y materias colorantes, se acordó entablar gestiones oficiales, en unión de los fabricantes de Palma, por ver de lograr la traída de estos productos.

Celebraríamos que dichas gestiones dieran feliz resultado, o que el conflicto de Barcelona se solucionara prontamente, lo cual sería preferible, pues de lo contrario existe el peligro de que tengan que ir al paro forzoso los industriales citados y otros muchos de otros ramos a quienes también las materias primas van a faltar si este anormal estado de cosas se prolonga.

El domingo último tuvo lugar en la «Defensora Sollerense» la Junta General ordinaria del corriente mes, y en ella, después de los asuntos del despacho se procedió a la renovación de la mitad de las Juntas Directiva e Investigadora para el próximo bieno.

Fueron reelegidos en sus cargos respectivos todos los miembros de dichas Juntas a quienes por turno reglamentario correspondía cesar, y elegidos, para cubrir vacantes, D. José Frau Frontera para el cargo de Vice-Secretario, y para vocales de la Junta Investigadora los socios D. Antonio Pizá Vicens, D. Jaime Bibiloni Cirer y D. Juan Castañer Bauzá.

Felicitémosles.

El miércoles de esta semana, en la parroquia de la Sma. Trinidad, de Palma, a las cuatro de la tarde se efectuó el enlace de la bella y distinguida señorita Antonia Barceló y Barceló, hija del teniente de Alcalde y Presidente de la sociedad «La Protectora», de aquella ciudad, don Bartolomé, con nuestro amigo el distinguido señor D. Luis Derqui y Derqui.

El altar mayor y el camarín de la Sma. Virgen aparecían bella y artísticamente adornados con profusión de luces y flores, lo mismo que el presbiterio.

Bendijo la ceremonia el Rdo. Dr. don José Auba, Cura Económico de Sta. Eulalia, siendo padrinos D. Bartolomé Barceló, padre de la novia y D.^a Elisa Derqui Campos, madre del novio, y actuaron de testigos por parte de la contrayente los ex-concejales de aquel Ayuntamiento don José Lladrés y D. Domingo Pérez, y por parte del contrayente sus hermanos el ilustrado Notario de esta ciudad, nuestro muy apreciado amigo D. Manuel, y don José, Comandante de Estado Mayor, venido exprofeso desde Madrid.

La novia vestía riquísimo traje de crespón blanco con bordados de lama de

plata y ceñía su frente diadema de flores de azahar.

El simpático y precioso niño Manuel Derqui, sobrino del novio, como pajecillo de honor, sostenía el velo de la desposada durante la ceremonia.

Una vez terminada ésta trasladáronse los invitados a la mansión del señor Barceló, cuya escalera y estancia estaban adornadas con profusión de plantas con las que se entrelazaban muy bien combinadas guirnaldas de crisantemos.

En el comedor de la casa se sirvió a todos espléndido y riquísimo *lunch*.

Deseamos a la novel pareja toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

Las funciones cinematográficas han continuado estos pasados días viéndose muy concurridas, habiéndose proyectado en cada una de ellas, dos episodios de las series *Houdini y el Tanque humano* y *Las joyas de un imperio*.

**

El jueves, en el «Cinema-Victoria» se estrenaron los episodios 5.^o y 6.^o de la serie *Houdini y el Tanque humano*, aumentando con ellos el interés que esta serie ha despertado entre las personas aficionadas al cine.

**

Esta noche, en el teatro de la «Defensora Sollerense» se estrenarán los episodios 3.^o y 4.^o de la serie *Las joyas de un imperio*, los cuales se repetirán en las funciones de mañana tarde y noche junto con los 5.^o y 6.^o de *Houdini y el Tanque humano*.

Sabemos que el señor Alcalde ha convocado a los panaderos de esta ciudad a una reunión en la Casa Consistorial, que debe tener lugar esta tarde a las seis, al objeto de comunicarles su resolución de hacer directamente un pedido de trigo argentino que baste para subvenir a las necesidades de esta población hasta la próxima cosecha, y ofrecerles participación en la operación comercial de referencia.

Con seguridad estos industriales se inscribirán con crecidas partidas, en relación con el despacho de harinas y pan que tengan sus respectivos establecimientos, en la lista de pedido que abrirá la Alcaldía, y como ésta la encabezará con el número de toneladas que crea necesario para el consumo de la Casa Hospicio y demás que considere conveniente, es de esperar no bajará de 500 el número de toneladas que podrá pedir nuestro Municipio a la casa Bunge y Compañía ya de seguida.

Muy bien. Y si los demás pueblos de Mallorca hacen proporcionalmente otro tanto, no será uno solo sino varios los cargamentos que a esta isla se podrán traer.

Como somos y hemos sido siempre más partidarios de prevenir los desmanes que de que se tengan luego que castigar, con anticipación a la solemnidad de las Maitines y misa del Gallo que ha de celebrarse en nuestro templo parroquial el miércoles próximo por la noche, vigilia de la gran fiesta de la Natividad del Señor, dirigimos al señor Alcalde de esta ciudad y al señor Teniente de la Guardia civil la súplica de que procuren por todos los medios que tienen en su mano se eviten las profanaciones y demás actos de incultura que tanto en el interior de la iglesia como en el átrio y en el exterior fueron motivo de que, con razón sobrada, se escandalizaran el año pasado los morigerados habitantes de esta ciudad, y la más patente muestra no sólo de la irreligiosidad de ciertos vecinos, sino que de su ignorancia, y mejor dicho aún de su salvajismo.

Con algunos policías secretos en el interior y algunas parejas de la Benemérita dispuestas a acudir en caso de necesidad a prestar auxilio, creemos podrían practicarse los actos del culto con el orden y el silencio que deberían reinar y a que los católicos tenemos derecho. Claro es que si los hubiera de éstos *de acción* en gran número, ni los policías ni la Guardia civil serían necesarios, porque ellos mismos cuidarían de sacar fuera del templo, con buenos o con malos modos, a quienes intentaran insultarles burlándose de sus creencias o atentando contra su libertad. ¿No sucedería esto mismo en un *mitin* cualquiera si a él asistieran con ánimos de armar gresca los contrarios políticos de quienes lo habían convocado? Pues el caso es muy parecido, pues que a las funciones religiosas deben asistir «sólo» los creyentes, ya que para ellos exclusivamente se celebran y para nada se invita ni hacen falta los demás.

Y si las autoridades civiles se consideran impotentes para que se mantenga el orden y se respete la religiosidad de los fieles en el interior del templo, nuestra opinión es—y lo aconsejamos desde luego al Rdo. señor Arcipreste—que se cierren temprano, a las diez o antes, las puertas, con el fin de que los cafres que hayan entrado se sientan molestados por la larga permanencia en el lugar, y los que no, los que esperan que se toque la misa para hacerlo, se vean privados de entrar.

El martes próximo, día 23, en el colegio de las Rdas. MM. Escolapias de esta ciudad tendrá lugar una tarde literaria, que dará principio a las cuatro y media, con motivo de festejar el onomástico de la Rda. Madre Victoria, y, según se nos informa con el fin de que demos a la noticia la conveniente publicidad, para el referido acto no se cursarán invitaciones por medio de tarjeta, lo cual equivale a decir que pueden y deben considerarse invitados a la culta diversión las familias de las alumnas, las antiguas discípulas y los demás protectores de la casa, a quienes se previene que la entrada se verificará por la calle de Batach.

Mañana, domingo, a las tres y media, habrá ensayo general para las alumnas del colegio y de la escuela dominical, y para los hermanos de éstas.

Sin duda lo mismo a éste que a la función asistirá numerosa y realmente selecta concurrencia.

Hemos de suplicar a nuestros suscriptores ausentes de esta población, y de un modo especial a los que residen en el extranjero, nos dispensen el retraso con que recibirán el anterior número de este semanario. Es la causa de este retraso, ajena por completo a nuestra voluntad y a nuestros medios de poder subsanarla, la carencia de sellos para el franqueo, no sólo en la Administración y estancos de esta ciudad, sino que también en los de Palma de donde, para evitar dicho retraso, procuramos obtenerlos anticipadamente.

Estas anomalías causan al público serios perjuicios, y a nosotros, como a todas las demás empresas periodísticas, y quizás más por tener en el extranjero la mayor parte de nuestra suscripción, nos los causan de un modo especial.

Bueno sería que quienes pueden y deben evitarlo demostraran, cuanto antes mejor, su buena voluntad.

oooooooooooooooooooooooooooo

Jeune homme de Sóller

marié, complètement au courant du commerce de primeurs ou autres, demande gerance ou emploi selon appointements. Références de premier ordre. Réponse urgent à Mr. Salvador, chez Mr. Arbona. 4 Rue Bugeaud-Lyon. (France)

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 11 de Diciembre

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Juan Magraner Oliver, y a la misma asistieron los señores concejales don Miguel Ripoll, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Piña, D. Ramón Coll y D. Miguel Colom. Fué leída y aprobado sin alteración el acta de la sesión anterior.

Previa lectura de sus respectivas cuentas se acordó satisfacer: a D. José Forteza 85'30 pesetas por objetos de su tienda suministrados para diferentes servicios municipales; a D.ª Paula Rosselló, Vda. de Magraner, 57 pesetas por alojamiento de varios guardias civiles concentrados en esta ciudad con motivo a los sucesos a que dió lugar la huelga del ramo textil.

Después de leída su correspondiente solicitud, se concedió permiso a D. Bernardo Arbona Arbona para construir una boquilla subterránea que sirva para verificar las inhumaciones en la sepultura de las llamadas jardinerías, construida sobre el solar número 7 del ensanche del cementerio católico.

Se acordó someter a información pública, por espacio de diez días, una instancia de los señores Mayol, Cortés y Cia. en la que solicitan el permiso para instalar, en la fábrica de su propiedad, un motor de gas pobre de 40 a 50 HP. de fuerza.

La Corporación resolvió, previo acuerdo con los contratistas, prorrogar los contratos relativos al arriendo de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de los estércoles y residuos de las casas particulares y a los pastos de los cauces de los torrentes públicos y jardín de Santa Catalina del puerto, que terminan el día 31 de este mes y que con el ejercicio económico no terminará hasta el día 31 de Marzo próximo.

Siguiendo la costumbre desde antiguo establecida, se acordó satisfacer a los empleados del Ayuntamiento sus haberes y sueldos devengados durante el tercer trimestre de este ejercicio la víspera del día de Navidad.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 21.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento y Promulgación de la Buena de la Santa Cruzada. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar Cura Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, y al anochecer Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 24.—Vigilia de la Natividad del Señor.—A las seis de la mañana, se cantará Prima y Misa solemne.—Por la noche, a las nueve y media, se cantará Maitines solemnes, la Sibila y la Misa del Gallo, y acto seguido Laudés.

Jueves, día 25.—Festividad del Nacimiento del Señor.—A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa solemne. Al anochecer, Vísperas y Completas solemnes en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de la Esperanza.

Viernes, día 26.—Fiesta dedicada a Nuestra Sra. de la Esperanza. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con música, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura Arcipreste. Al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y acto seguido se principiará la novena de Belén, que se continuará en todos los demás días.

Sábado, día 27.—Cantará la primera misa el nuevo presbítero D. Francisco Frontera, predicando el Rdo. Sr. D. Antonio Juan Mora, Cura Económico de Felanitx.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación. Mañana, domingo, día 21.—A las ocho, exposición y Misa cantada. Por la tarde, a las tres y media, Corona y continuación de los Trece Domingos en honor de San Antonio de Padua.

Jueves, día 25.—Festividad de la Natividad del Señor. A las doce de la noche de la vigilia, después del Te-Deum se cantará la Misa del Gallo, en la que se administrará la sagrada Comunión a los fieles, e inmediatamente se celebrará la segunda misa, que será solemne por varios cánticos propios de aquella santa noche. A las ocho, expuesto el Santísimo, se cantará la tercera misa. Por la tarde, a las tres y media, corona, exposición, ejercicio solemne, con plática por D. Ramón Colom Pbro. en honor de la Natividad del Señor. Antes de la reserva del Santísimo, se dará la Absolución general, con indulgencia plenaria a los Tercelarios.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 30.—A las cuatro y media de la tarde se practicará el devoto ejercicio del Via-Crucis.

En la iglesia las MM. Escolapias.—Mañana; domingo, día 21. A las siete y media, Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor; por la tarde, a las seis, se practicará el ejercicio dedicado al Sgdo. Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

Martes, día 23.—A las ocho, Misa de comunión para las colegiales.

Miércoles, día 24.—Solemne función de Navidad. A las doce de la noche, Misa cantada verificándose en el ofertorio la adoración al Niño Jesús y a continuación se celebrará las dos misas con cánticos de villancicos.

Jueves, día 25.—A las cuatro de la tarde ejercicio solemne al Niño Jesús de Praga, lucrando indulgencia Plenaria los asociados a su Congregación que asistan a dicho acto.

En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.—Mañana, domingo, día 30.—A las tres y media de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 4.—Total 8.

MATRIMONIOS

Día 13.—Antonio José Mari Roig, soltero, con Catalina Noguera Oliver, soltera.

Día 13.—Francisco Valcaneras Catalá, soltero, con Magdalena Gelabert Martorell, soltera.

Día 19.—Martín Oliver Alcover, soltero, con Margarita Serra Cifre, soltera.

DEFUNCIONES

Día 6.—Pedro Juan Deyá Rullán, de 84 años, viudo, Binirarix.

Día 7.—Margarita Martí Oliver, de 59 años, viuda, Camino d'es Murta.

Día 8.—Pablo Ferrer Noguera, viudo, de 77 años, m.ª 67 n.ª 14.

Día 9.—Antonia Vicens Cardell, de 43 años, casada, calle de Sta. Apolonia (Puerto)

Día 10.—Ana Colom Reynés, de 72 años, viuda, m.ª 57 n.ª 634. (Horta).

Día 11.—Gabriel Oliver Miquel, de 66 años, casado, Camp de Son Salas.

Día 16.—Francisca Ferrer Noguera, de 70 años, casada, calle de Fortuny n.ª 11.

Día 17.—Antonio Canals Pastor, de 49 años, soltero, plaza de Antonio Maura n.ª 3.

Día 18.—Rosa Alemany Enseñat, de un mes, calle de Batach n.ª 26.

Se desea vender

las siguientes fincas:

Una titulada *Ca'n Pons*, huerto, de unos cinco cuarterones de extensión, con casa para vivienda y agua suficiente de diferentes fuentes, situada en la carretera de Fornalutx frente al puente de Binibassí.

Otra titulada *Els Abats*, olivar y huerto, situada en el término de Fornalutx, con casa para vivienda y agua suficiente para el huerto, de unas seis cuarteradas de extensión.

Y una casa espaciosa y cómoda, situada en la calle de San Bartolomé, formando esquina a la de Batach, con cochera en esta última.

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

AVISO AL PUBLICO

El Platero de *Ca's Boté* compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de *Ca's Boté* Plaza de la Constitución, 32.

VENTA

Se desea vender el olivar nombrado *Ca'n Bisbal*, del término de Fornalutx, situado en punto muy alegre y reúne muy buenas condiciones. Para más informes dirigirse a D. Antonio Castañer, Rectoría, 5, Sóller.

Pavos de Montnaber

Los vende el «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», de Sóller.

Se desea vender

la casa de la calle de la Vuelta Piquera número 3, con corral, la adjunta cochera y un piso.

Para informes, dirigirse a la casa número 16 de la calle de San Jaime, o a la Notaría de don Manuel J. Derqui.

Se desea vender

en uno o varios lotes la casa núm.º 26 y 28 de la calle de Isabel II, conocida por *Ca'n Verí*, con corral de unos sesenta destres y derecho a percibir semanalmente quince minutos de agua de la fuente de *S' Olla*.

Para más informes dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui, quien tiene el título de propiedad y la llave.

Se vende una de nogal, en Palma, calle del Rey Sancho n.º 14-2º-1ª.

Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Ca'n Cheliu*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Berrás, Pastor, 11.

FERROCARRIL DE SOLLER

El día 31 del actual, a las once horas, tendrá lugar en las oficinas de esta compañía, mediante acta notarial y con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones serie A. y B. emitidas en 12 Julio de 1911 y en 20 Marzo de 1914, respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Sóller 12 Diciembre de 1919.—Por el ferrocarril de Sóller, el Director Gerente, J. Estades.

Se desea vender

Una porción de tierra y huerto de cabida 22 áreas más o menos con una casa, denominada *Ca'n Capó* sita en el torrentó de *Ca'u Creveta* colindante por una parte con las *Tanques de Ca'n Serra* y huerto de *Ca'n Menut* por la otra.

Para informes calle de San Jaime n.º 39.

Importation - Exportation
FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS
 Spécialité des produits de Provence
Joseph Castañer
 EXPÉDITEUR
 Avenue des Lónes—CHATEAURENARD—(PROVENCE)
 Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateurenard—Téléphone 49

F. ROIG
PUEBLA LARGA - Valencia
 Exporta buena naranja.
 Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel
 Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

EXPORTACION DE FRUTOS FRESCOS Y SECOS
B. MAYOL
 CALLE DE S. JAIME N.º 37. — SÓLLER (MALLORCA)
 Especialidad en la confección de pulpas y cajones de higos, CANTINAS y BORDISSOTS.—Exportación rápida de limones, naranjas, mandarinas, manzanas, etc., etc.
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: MAYOL-SÓLLER

HOTEL "LA PAZ"
 Gran Casa de Viajeros
RAMÓN VALLS
 Grandes locales reformados
 comedores planta baja. Luz eléctrica en toda la casa.
 Casa situada en el centro de la Capital y en una de las calles más comerciales y más próximas a las estaciones de Ferrocarriles y al Muelle, para embarque, con vistas a la nueva calle Reina Regente, abierta por la reforma cerca de la Rambla.
 HOSPEDAJES A PRECIOS ECONÓMICOS
PLATERIA, 37, BARCELONA Teléfono 4290

LA AGRICULTURA EN MALLORCA

II

Descrito el funcionamiento del tractor titán en el artículo que con el mismo epígrafe que éste publicamos en la edición correspondiente al día 9 del actual (1), y vistos los excelentes resultados obtenidos en su aplicación a la labranza, no habrá necesidad de que nos esforcemos en demostrar que con ventaja puede utilizarse para el arrastre de una grande desterronadora, una sembradora, una segadora, etc., ejecutando los trabajos propios de estas máquinas con gran perfección y economía de tiempo.

Peró no son éstas las únicas ventajas que la máquina de referencia ofrece al agricultor, pues puede aplicarse también por medio de una polea y una correa de transmisión a distintos trabajos agrícolas e íntimamente relacionados con la agricultura, tales como la trilla y la molienda y la trituración de granos y de legumbres, a la elevación de agua accionando una bomba o una noria, y otros menesteres menos importantes.

En todas estas operaciones en que la máquina funciona como motor fijo desarrolla doble fuerza que al funcionar como tractor, y gasta mucho menos combustible.

En esta última aplicación desarrolla una fuerza de diez caballos y consume unos 7 litros de bencina u otro combustible líquido análogo por hora; y en la primera una fuerza de 20 caballos, con un consumo en relación con la resistencia que se ha de vencer, resultando el gasto siempre inferior al que resultaría la ejecución del trabajo respectivo por medio de motor animal.

Recogiendo datos que nos han sido suministrados por distintos agricultores inteligentes y prácticos del país, nos será fácil establecer un término de comparación entre el trabajo del tractor y el de una buena yunta de mulas para venir en conocimiento de las ventajas que en los trabajos agrícolas ofrece el tractor en relación con el motor animal.

Según esos datos, comprobados en los ensayos repetidas veces realizados en *Sa Barrata*, la máquina de que estamos hablando en una jornada de diez horas puede labrar a una profundidad de veinte a veinticinco centímetros, cuatro y media cuarteradas con un gasto de 7 litros de bencina o benzol por hora que hoy cuesta a 0'90 pesetas litro.

Para labrar una cuarterada con un par de caballerías se necesitan dos días, resultando de un valor de 15 a 17'50 ptas. la jornada de trabajo y por consiguiente de 135 a 157'50 ptas. las cuatro cuarteradas y media.

(1) Nosotros el sábado último.—N. de la R.

al paso que el gasto de combustible del tractor se reduce a 71 ptas. entre combustible y lubricantes. Comparando una y otra cifra resulta a favor del tractor una economía de unas 64 a 86'50 ptas. por cada cuatro y media cuarteradas.

A parte de esta economía en dinero ofrece el tractor otra en tiempo, la que en determinadas circunstancias tiene un valor difícil de apreciar puesto que permite al labrador aprovechar al buen tempero para la ejecución de las diversas labores.

No es tampoco despreciable la ventaja que el motor inanimado que nos ocupa tiene respecto de las caballerías, puesto que éstas necesitan frecuentes períodos de descanso para reparar sus fuerzas, mientras que aquél no se fatiga, pudiendo por consiguiente, después de haber trabajado todo el día como tractor, ser utilizado por la noche sin interrupción alguna como motor para cualquiera de los menesteres que antes hemos mencionado. Y finalmente mientras no trabaja no consume y por consiguiente no exige gasto alguno.

El coste del tractor asciende a 12.500 pesetas, y es sin duda inferior al de las caballerías que serían indispensables para realizar igual cantidad de trabajo en el mismo espacio de tiempo; así como es inferior el desgaste de aquél al de las caballerías.

Es excusado mencionar la economía en jornales que el empleo del tractor representa.

Bastante pudiéramos añadir a lo dicho para demostrar la importancia de este nuevo elemento de trabajo conque de hoy en adelante contará la agricultura de nuestra isla; pero nos abstenemos de hacerlo porque se va prolongando demasiado nuestro trabajo, al cual pondremos fin felicitando a D. Jaime Burguera por habérselo proporcionado, e invitando a los demás que se hallen en su caso a que le imiten.

(De La Última Hora)

oo

Crónica Balear

Palma

La Prensa diaria dió la noticia de que el Alcalde, señor Barceñó y Caimari, tenía en tratos la adquisición, por cuenta del Ayuntamiento, de tres mil toneladas de trigo argentino. La operación ha sido ya realizada: el miércoles fué enviado a Barcelona el oportuno contrato, firmado por el señor Alcalde y por el representante en Palma de la representación en Barcelona de la importante casa vendedora, Bunge y Compañía, de Buenos Aires, señor Garzón.

Dicho trigo, que será suficiente para el abastecimiento de Palma durante siete meses, esto es, hasta la próxima cosecha, llegará a esta capital a mediados del próximo mes de Febrero, trayéndolo directamente a

Palma, desde la Argentina, un vapor que fletará dicha casa.

El trigo resultará a 58'50 pesetas los cien kilos bordo Palma; una vez aquí, dicho trigo será molturado por cuenta del Ayuntamiento, el que hará después entrega a los panaderos de la harina recultante. El pan fabricado con esta harina se podrá vender de 60 a 65 céntimos el kilo.

Dicho trigo, como ya llevamos dicho, es para el abastecimiento de Palma. Muchos pueblos, como esta ciudad, necesitarán también trigo, harina. ¿Por qué las autoridades municipales de los pueblos—la Mancomunidad de Ayuntamientos rurales podría tal vez recoger la idea—no se reúnen y ven si les convendría realizar un ajuste mancomunadamente, con lo cual quedaría resuelto en los pueblos, como quedará en Palma, el problema del abastecimiento de pan? Según nuestras noticias, la casa Bunge y Compañía serviría el pedido que pudieran hacerle los Ayuntamientos rurales, siempre que no bajase de 1.500 toneladas.

El sole anuncio del concierto dado en la noche del miércoles en el «Círculo Mallorquín» atrajo una concurrencia tan numerosa y distinguida como más no podía presumirse.

El concertista señor Dubois demostró conocer a la perfección los recursos de la pianola «Aeolian», matizando de manera admirable las piezas que le fueron encomendadas.

El violinista señor Piña fué digno acompañante del maestro Dubois, ejecutando de modo muy pulcro y sentido su parte.

El barítono señor Giovachini demostró una vez más su intachable escuela de canto.

Refiriéndose a las manifestaciones hechas en la sesión que celebró el lunes el Ayuntamiento, el Sr. Gobernador civil aseguró en la mañana siguiente que está firmemente dispuesto a poner coto al juego, no sólo en los cafés, sino también en las Sociedades. Para conseguirlo, ha llamado a los Presidentes de éstas, para notificarles su propósito, y, al mismo tiempo, ha dado terminantes órdenes a la policía, por lo que se refiere a la vigilancia en la capital, y a la guardia civil, por lo que respecta a los pueblos.

Realmente, había llegado ya a tal límite el juego en Mallorca, que se imponía la adopción de medidas con el firme propósito de hacerlas cumplir.

Esperamos que el Sr. Gobernador mantendrá las que ahora acaba de dictar, y que la vigilancia y la represión que se ejercerán en lo sucesivo constituirán una plena y ostensible reparación, que el público ha de celebrar.

Hace varios años que los industriales señores «Darder Hermanos» organizaron, en la víspera de Navidad, una excursión a Lluch, oyendo en aquel santuario la misa del Gallo.

Desde la excursión primera, que fué un gran éxito, quedó ya la costumbre estable-

cida, y cada año los motoristas y amigos de los señores Darder vuelven a recordar ese día, y a reunirse para repetir la excursión, que cada año cuenta con mayores adeptos, siendo ya este año muchos los motoristas que concurrirán a ella.

Los excursionistas pasarán la noche en Lluch y regresarán a Palma a las nueve de la mañana del día de Navidad.

Siguiendo la costumbre establecida, el día 31 del actual, después de la tradicional fiesta de la Conquista, se celebrará, en el Salón de actos de la Casa Consistorial, con la debida solemnidad, el acto de la colocación en la Galería de Hijos Ilustres de Palma, de los cuadros del ex-ministro de Gracia y Justicia el Excmo. Sr. don Alejandro Rosselló y Pastors y del Ilmo. Sr. Obispo de Tenerife Dr. Llompart.

El acto promete revestir gran solemnidad.

Leerán las biografías de los nuevos Varones Ilustres Sres. Rosselló y Llompart, don Juan Alcover y don Antonio Truyols, Cate-drático del Seminario.

Los cuadros han sido encargados a los pintores don Juan Pizá y don Pedro Cáfaro.

Selva

Bellísima y lucida fué la Fiesta del Arbol celebrada en este pueblo. Acudieron a ella el Alcalde de Palma, en representación del Gobernador, el Presidente de la Diputación, las autoridades locales, un millar de escolares y numeroso público; más de tres mil personas.

El lugar de la siembra es sumamente pintoresco, y colocados los niños y niñas en hileras, con sus uniformes blancos las últimas, presentaban un hermoso golpe de vista.

El señor Noguero leyó una carta de adhesión del señor Rueda y pronunció un elocuente discurso que fué coronado con muchos aplausos.

El Párroco de Caimari bendijo los árboles y semillas y el Alcalde de Palma, en representación del Gobernador, el Presidente de la Diputación y el Alcalde de Selva, sembraron el primer árbol y acto seguido se procedió a la siembra de los restantes por los escolares, haciendo lo propio con las semillas que *ad-hoc* llevaban las niñas en bolsas apropiadas con la ayuda de los niños provistos de sus respectivas azadillas, al son de bonitas piezas que ejecutaba con maestría la música de Selva.

Se repartieron meriendas a los niños y dirigieron la palabra al público el Párroco de Selva y el señor Barceló y Caimari, quien hizo constar la satisfacción que le causaba la celebración de aquella fiesta y que deseaba sirviera de estímulo a los demás pueblos para que cumplieran el precepto de la Ley.

Acto seguido se procedió al desfile haciéndolo en la Cruz de Caimari.

Don Jaime Morro, maestro de Caimari, tomó la palabra dando la enhorabuena al Alcalde don Antonio M.^a Noguero, como iniciador y alma de la fiesta, y expresó su deseo de que surgiera de las escuelas una patria nueva.

Terminado lo cual, fueron las autoridades obsequiadas con una comida en casa del propietario don Antonio Amer, hermano político del Presidente de la Diputación.

Folletín del SOLLER -6-

BRIGIDA

la peregrina joven más que por gente indiferente a la hermosura, por su confesor, y por algún que otro monaguillo. No tenía, pues, nada de particular que Estrella fuese a misa aquel día, como iba todo el año.

Brígida iba a misa con su madre los días de precepto; pero la noche anterior había manifestado a su madre que, temiéndose próximo combate entre las tropas de Espartero y Gómez, deseaba ir a pedir a Dios por el bizarro comandante que había sido mensajero de Luis, y por todos los combatientes de uno y otro bando, y su madre había accedido con gusto a acompañar a su hija a cumplir tan piadoso deseo.

Saludáronse las cuatro señoras, y entraron en la catedral. Iba a comenzar la misa en una capilla bastante oscura, y en ella se colocaron las cuatro señoras. Estrella y su tía delante y Brígida y su madre detrás.

Durante toda la misa estuvo Estrella leyendo en un libro un devocionario, que le había regalado el excelente confesor de su tía; terminó la misa, y todavía continuaron postradas de hinojos las cuatro señoras orando. Estrella y su tía concluyeron antes, se levantaron, volvieron la cabeza y la inclinaron, saludando a Brígida y su madre, y se dirigieron a la salida del templo.

Poco después se levantaron Brígida y su madre; Brígida vió en el suelo algo que blanqueaba sobre las losas del pavimento, y se bajó a cogerlo. Era un papel, una carta.

—Madre mía, dijo, esta carta se le ha caído a alguna de esas dos señoras.

—¿Una carta?

—Sí.

—Pues vamos a ver si las alcanzamos y se la damos. Acaso sea de importancia para ellas.

Y salieron del templo, llevando Brígida la carta en la mano.

Fuera ya de la oscuridad, Brígida, no por curiosidad—que no era curiosa aquella hermosísima mujer, cuya belleza de alma era superior a la de su rostro—por un movimiento instintivo, miró el sobre de la carta que llevaba en la mano.

Y se puso pálida como la muerte.

—Hija mía, exclamo su madre, volviéndose y viendo a Brígida, ¿Te pones mala?

—¡Ah, madre mía!—dijo Brígida—no es nada... nada.

—Pero, ¿qué sientes?... Estás como la cera... Hija de mi alma, ¿tú tienes algún mal!

Brígida mostró a su madre la carta que tenía en la mano

Su madre la tomó.

—¿Qué dice esta carta? ¿que significa esto?

Y leyó en el sobre:

«Para mi Estrella»

—No entiendo...

—Madre mía, esa carta, esa carta que acabo de hallar en la iglesia, esa carta es de Luis.

—¿De Luis?

—Sí, madre mía; es su misma letra.

—¿Es posible?

—¡Oh! no me equivoco. En el sobre de la que ayer me entregó el comandante, había escrito de la misma letra:

«Para mi Brígida»

—Sería una infamia. Leamos esa carta.

—¡Oh, madre mía! ¿podemos nosotros leer una carta ajena?...

—Vamos a casa, hija mía Haremos lo que disponga tu padre.

Habíanse detenido un momento en el atrio de la catedral, y entre tanto ya habían desaparecido Estrella y su tía.

D. Ramón Carranza se enteró del lance, y quedó tristemente impresionado.

Adoraba en su hija, y comprendía el tormento que sufriría la triste al hallarse en quien cifraba su porvenir.

Cotejados los sobres, no podía dudarse; era la misma letra.

—Brígida—dijo la buena madre—no ha querido que leamos esa carta sin consultarlo contigo.

—Brígida obra siempre con cordura. En este caso, cuando se trata de la felicidad de nuestra hija, yo tomo sobre mí la responsabilidad de conocer el contenido de esta carta.

—Sea como quieras.

D. Ramón sacó la carta del sobre y leyó lo siguiente.

«Estrella mía: Aprovecho la ocasión de salir mi amigo y compañero Garrido, que probablemente pasará por León, para enviarte estas cuatro líneas, expre-

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

FASSA'S, SENYOR, LA VOSTRA VOLUNTAT

Si el rossinyol vos canta nit i dia,
Senyor, jo us cantaria dia i nit;
jo de mon ànima vos cantaria
sa volada suau vers l'infinit.

Si en la foscor no puc cantar l'aubada,
ni en la tempesta el llambretjar del sol,
ni en la maror la fresca llebetjada,
ni en la secor la pluja del consol,
vos cantaré en l'hivern de ma pobresa,
com en l'estiu de ma felicitat,
la de Jesús, dolça cansó que he apresada:
Fassa's, Senyor, la vostra voluntat.

Quant me senti rendit per greu suplici
sobre mon llit d'espines i dolor,
pels meus pecats rebeu mon sacrifici,
dobblau la creu, però dobblau l'amor.

Llavors baguent lo calzer d'amargura,
com Vos, quant per mi foreu enclavat,
lo darrer mot serà l de més ternura:
Fassa's, Senyor, la vostra voluntat.

¿Amb qui Jesús compartirà la gloria?
Amb qui en la terra ha compartit la creu;
doncs, vina, o creu, pauma de ma victòria,
fe'm aviat del paradís hereu.

Del paradís son altes les escales;
més dau-me penes, o anyorat Espòs;
donaume'n prou per ferme'n unes ales
i volaré vers l'eternal repòs.

Mentres durí jail aquest llarc cautiveri,
vos cantaré com gafarró aixalat,
amb los ulls i lo cor a l'hemisferi:
Fassa's, per sempre, vostra voluntat.

L. y V.

ELS CARACTERS

(DE TEOFRAST)

De l'esperit contristat

L'esperit contristat no està mai satisfet de ningú i dirigeix als altres mil complantes sens fonament. Si qualcú dona un festí i se'n recorda d'enviar un plat a un home d'aquest humor no reb d'ell altre agrament que la queixa de no haver estat convidat. «Jo no era digne, diu l'esperit baralladis, de beure de son vi ni de menjar a sa taula.» Tot li es suspecte, fins els afalacs de sa estimada. «Jo dubt ferm, li diu, que sigau sincera i que totes aquestes mostres d'amistat surtin del cor.» Si després d'una gran sequeadat arriba a ploure, com que no's pot planyer de la pluja, l'empren contra'l cel per no haver començat abans; si l'atzar li fa veure una bossa en son camí, s'inclina. «Hi ha persones, diu, que tenen sort; jo mai he tenguda aquesta de trobar un tresor.» Una altra vegada, desitjant tenir un esclau, prega insistentment a aquella a qui li perteneix de fer preu, i, després que l'amo, cansat de ses impertinències, l'hi ha venut, s'empenedeix d'haver-lo comprat. «¿No aniré jo enganyat, es demana ell, i m'exigiria tan poc d'una cosa sense tara?» Als qui el complimenten pel naixement d'un fill i per l'augment de la família: «Felicitau-me també, els diu, per no deixar res, perquè ls meus bens han mancabat la mitat.» Un home contristat, després

d'haver conseguit de sos jutjes lo que demanava i d'haver fallat unànimes en contra de son adversari, encar es plany del qui ha escrit o parlat en sa defensa, de que no ha emprat els millors medis per sa causa; o quan sos amics han aplegat una certè suma per socorre'l en una necessitat parentoria, si qualcú el felicita i l'ànima a esperar millor temps, li respon: «Com puc esser sensible a la joie més petita, quan pens que he de tornar aquets diners a cadascun dels qui els m'han deixats, i no m'hauré encara rescablat de l'atenció de llur mercè?»

De la malfiança

L'esperit de malfiança ens fa creure que tothom es capaç de enganyar-nos. Un home malfiat, per exemple, si envia un de sos domèstics al mercat per fer la compra de queviures, el fa seguir per un altre que deu darli compte fil per randa de lo que han costat; si porta qualche vegada diners a damunt ell anant de viatge, els recompta a cada estadi (1) que fa. Una altra vegada, geguent amb la seva dona li demana si ha reparat que la caixa dels diners estiga ben tancada, si l'arqueta està sempre segellada i si ha tengut esment de tancar bé la porta del vestíbul; i quan s'assegura que tot està'n orde, el puny l'inquietut, s'aixeca del llit, va amb coll de camisa i peu descalç, amb la llumeta qui crema dins sa cambra, a recorre els endrets de la casa, i li costa llavors pena tornar-se adormir després d'aquest registre. Quan va a demanar els pagaments diferits, s'en mena testimonis perquè als seus deutors no'ls pegui pel cap de negar-li son deute. No es al bataner que passa per ser el més bon treballador a qui fa tenyir la seva roba, sinó al qui consent fer-li fiança al rebre-la. Si qualcú s'arrisca a manllevar-li alguns vassos (2) els hi nega sovint, o, si consent deixarlos, no permet dur-los-s'en que no'els haja pesats; fa seguir el qui les s'en porta, i a l'endemà ja li envia a dir que'ls hi torni. Té un esclau que ell aprecia i que l'acompanya per la ciutat; el fa anar davant-davant, per por que si l'perdés de vista li fogis. A un home que, duguent s'en lo que sia de la seva casa, li diga: «Feis-ne preu i posau-m'ho al compte», li respondrà que ho torni posar a son lloc, i que té altres ocupacions que anar darrera sos diners.

B. F. tra.

LA BOLLETA BLAVA

¿Com és que, ab la ma esquerra
du, l'Minyonet Jesús,
una bolleta blava
amb una creu demunt?

Quant el seu joc d'estrelles
dexaren falaguers
los àngels, en baxaren
dotze molt resplandents.
En la carrera llisa
i el brès enrevoltant,

- (1) Sis centes passes.
(2) D'or o d'argent.

les bolles lluminoses
tots feien rodolar.

Un per jugar li dona
al aixirit Minyó
una bolleta blava
que té senyat el món.

Una creu d'or ficada
demunt la bola hi ha,
que en sos capets hi brillen
rubins color de sang.

Jugant ¡trici! la bolleta
li cau sobre del pit,
li obri una ferida:
sang viva en fa sortir.

La creu d'or i la bola
rouava aquella sang
com si fossen poncelles
qu'están per a badar.

Amb aquell rou s'obriren
florint su ran del brès
en forma d'un Calvari
i al cap d'amunt la Creu.

Quant el Calvari místic
Jesús mirá abondós
veu los àngels que hi volen
en mitj de resplandors.

Son cor, com se'n adona,
batega per sortir,
i surt per la ferida,
com un auell del niu.

I amunt cap a l'altura
remunta lo seu vol,
com una tendre abella
d'aquell Calvari en flor...

Mentre'l cor li fugia
volant cap a la creu,
estesos los seus braços
somreia el Minyonet.

Lievors se vé tan clara,
tan viva i tan brillant
aquella creu primera
de llum celestial,

que par que sobre d'ella
el dolç Jesús tengué
clavats pens i manetes
en sos brillants creuers...

Tan petitó ja troba
la creu dins el bressol,
mentres son cor descansa
sobre'l calvari en flor.

JOAN AGUILÓ PREB.

DEL JOC

Respecte d'aquest vici, avui en dia dominant i com més va més tol-lerat i escandalós, ruina de molts i causa de la miseria i consiguient malestar de moltes families, llegim an el setmanari *L' Ignorancia* el sigüent escrit, que amb gust reproduim perquè amb les idees del seu autor estam del tot conformes. Diu així:

«A Mallorca tornen jugar a l'escandalesa.

La gent que pensa, torna preguntar que s'ha de fer.

Volem dir lo que per de pronte mos ocorre. Noltros creim que'l joc no s'ha de reglamentar, sino que s'ha de vedar. Les nostres

reons només convencerán els ignorants, que es segur que no juguen.

La reglamentació del vici no fa que aqueix disminuesca. Es una esperiencia. La prostitució n' es un exemple. I el joch no tan sols no disminuiria, sino que mes aviat aumentaria. (Els ignorants diuen: Amen).

La reglamentació del vici es un contrasentit. Col-locat dins la llei lo que per naturalesa està defora. Això, com compreneu, fa perdre el bon sentit an el poble.

Dir a un homo:— «¿Te vols embrutir? Idò paga»,— es una cosa de poca virtut moralisadora.

La llei ha d'esser sempre endreçadora de les costums, i no perque no puga contenir la corrent, a voltes impetuosa, del mal, deixa de tenir influencia moralisadora.

Anant per aqueix camí, un día s'haurá de reglamentar la contracte de blanques, el *duel* (en aqueix cas jo demanaria també per que es possassen *en regla* les bregues de taverna), la blasfèmia pública, l'embriaguesa. No podem establir privilegis entre 'ls vicis.

Ho volem dir tal com ho sentim. Les raons que hem sentides a favor d'una llei que reglamentí el joc, mos pareixen evidents... pero per provar que n'hi ha que a vegades ne se contenten en sebre sobriament, sino que volem fer lluir aquella alta sabiduria que fa molta d'estona mos està desaconsellada.

¿I els establiments benèfics que se podrien fer i sostenir?

Noltros no som partidaris, deim, de la reglamentació del joc; però això altre encara mos agrada molt menos, que obres de beneficència s'hagen d'alimentar d'aqueix arbitri. Això es utilitarisme. ¡Quina beneficència!

Noltros l'escriurèm sempre amb lletra petita. La Beneficència filla de la Caridat, no pot esser mai beneficiaria d'el vici. A mi me pareix que, si vé el cas, dins aquells establiments en nits un poc callades, s'hi han de sentir renous misteriosos: rences, crits desesperats, com a plors d'infants i plants d'esposa: les alegries de la llar d'un jugador.

Està clar que entre la reglamentació i l'entrada gratis, com tothom té ara, seria preferible lo primer; però no és d'això que se tracta, sino de no deixar entrar o de entrar pagant. Que la gent de totes maneres hi vol entrar? Cerquem un homo que no sia de bulto o cosa pitjor, per estar a la porta.

MESTRE BUSCA.

ENDEVINAIA

No som fogó ni foganya
i molts de pics tenc caliu
tant es torpe com es viu
m'empléen amb molta manya
Sense que sia confit
ni res que tenga dolç
me xupen de lo milló
tant es pobre com es ric.

XUPES.

Folletí del SOLLER -22-

GRIPAUS D'OR

ssionaren el senyor Mestres i sa filla, seguint los el senyor Gassol i el senyor Roqueta; en altra s'instalaren donya Gertrudis, les senyores dels diputats i la senyora Miret. En quant a la senyoreta Rosalia, aprofitant-se d'aquella llibertat, escullí per companys al matrimoni Massot i a sa cosina.

Fos que aquell ambient era més propici a l'expansió, fos que'l xampany feia'l seu efecte, el cas fou que, una vegada ls cambriers hagueren servit el café, licors i tabac, l'animació anà en augment, essent cada taula una petita tertulia. Tothom bromejava i tothom reia. Mes don Miquel estava, com sempre, atent a tots i cada u dels presents, i a la poca estona reparà que sa filla havia desaparegut del seu lloc. Llavors, ab una excusa, anà a preguntar a sa neboda ont era la Rosalia, i aquella li digué que al sortir havia dit que desseguida tornava, però qu'en realitat feia bona estoneta qu'era fóra, i s'oferi

per anar a cercar-la. No volgué don Miquel que sa neboda sortís del salonet, i, tot lo més dissimulat que li fou possible, sortí ell mateix en busca de sa filla.

Fóra de la Maria i el senyor Moragues, ningú donà importancia al petit incident, que per a molts passà desaperebut; fins donya Gertrudis, que procurava estar en tot i per tot, considerá una casualitat la sortida de pare i filla.

A la cuina tot era soroll i alegria. Les criades, els cambriers i els dos *chauffeurs* de la casa, una vegada fou servit el café, sopaven tranquilament; el *maitre d'hôtel* ja s'havia retirat; i en el moment que don Miquel passava sense esser vist prop d'una de les finestres del cel-obert, al que donaven les de la cuina, sentí que una de les cambrieres deia:

—¿Què voleu jugar-vos que jo'l trobo, al Peret?

—Té rahó qu'ha desaparegut quan més distrets estavem!—responia l'altra.

—Doncs per mi no es gaire lluny, qu'es prou valent per anar fins al quarto dels armaris.

Caminant silenciosament, anà don Miquel fins al nomenat quarto dels armaris, i al esser a la porta escoltà, aguantant-se l'alè. Feu un moviment d'ira i anà per

entrar-hi, mes tot seguit se reprimí i seguí pel corredor; i al esser a l'altre cantó, cridà a la cambriera i preguntá en veu alta per sa filla, encarregant que tornés immediatament al saló.

Al esser don Miquel fóra d'allí, la cambriera entrá a la cuina comentant l'incident, però guardant se bé de cridar a la senyoreta Rosalia. Als pocs moments reaparagué en Peret, i continuá la broma.

Don Miquel ocupá sen lloc en el saló, procurant seguir la conversa com si no s'hagués mogut; i al veure a sa filla ja en son lloc, fent com qui té una pensada, la cridà i li demaná digués al senyor Moragues que tingués la bondat d'apropar-se.

La Rosalia complí l'ordre sense entendre'l el perquè i el senyor Moragues anà a parlar ab don Miquel i ab el senyor Borràs. Llavors don Miquel el presentà als dos diputats com un gran literat, i recalcant molt les paraules, digué al seu amic senyor Borràs que li aniria a consultar al despatx una qüestió que tenia pensada, i qu'era de la incumbencia del senyor Moragues i d'ells dos.

Ni el senyor Borràs ni el senyor Moragues entengueren què volia dir tot allò, però essent dit en tal forma, i davant de dos senyors ab els quals no tenien cap

franquesa, no s'atreverren a protestar, ni a demanar més detalls.

Al esser fóra ls convidats, don Miquel no digué a sa filla ni una sola paraula que revelés qu'ell tenia coneixament dels seus secrets amors; ni ho digué tampoc a donya Gertrudis, retirant-se cada u a la seva habitació, satisfet de la festa.

IX

A l'endemà tota la familia Llucià estava com enftada de tanta gurmanderia i com aturdida de tanta magnificencia. Els hi costava retornar a la vida ordinaria. Emperò don Miquel no era homo que's deixés dominar per les emocions, i ben aviat reprengué l'ordre de les coses a fer aquell dia. Unes breus consideracions, fetes mentres esmorzava, li bastaren per a deixar per prou comentada la festa.

Lo primer que va fer, després de donar les més apremians ordres als dependents, fou anar a parlar ab el seu amic Borràs de la qüestió que la nit abans sols havia insinuat davant dels dos diputats i d'en Moragues.

Se presentà en son despatx i, abans d'exposar la qüestió, preparà tan bé'l te-

(Seguirá).

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cèrbere, 1.09 || Telegramas { José Coll - CERBERE.
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^a

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Maisons D'aprovionnemet

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Telephone 225.

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::

:: :: :: :: :: POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigareau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE † † † † Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchandises qu'on veuille bien lui commander.

Telegrammes: Perelló—Montélimar.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX
TÉLÉPHONE 1106

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cete: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

IMPORTACION — EXPORTACION

VICENS, COLL Y C.^a

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: Vicecoll

Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bor-
disots y Cantines de primera calidad, Almendras,
Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oli-
va, etc., etc.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s. Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n° 21

Expeditions Commission

MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
& C.^o, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cete.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: ANTONIO COLOM :-:

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Qual de Célestin's 10'-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.Telegramas: **Cardell - LYON**Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell - LE THOR**Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores= = = **ALCIRA - VILLAREAL** = = =Telegramas: **Cardell - ALCIRA.****FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

⇨ **DAVID MARCH FRÈRES** ⇨ ⇨ **J. ASCHERI & C.^{ia}** ⇨**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). **MARSEILLE**Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: **Marchprim.****BERNARDO ARBONA et ses fils****Importation - Exportation****FRUITS FRAIS**, secs et primeursMaison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTélégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: **Central 08-85****MAISON FONDÉE EN 1910****Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs**Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrames: **COLOM-SEGURA, AVIGNON**—Téléphone 4-77**MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE**
FONDÉE EN 1905**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard**SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES****MICHEL MORELL****SUCESSEUR****Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône**Adresse Télégraphique: **ARBONA TARASCON.**

Téléphone n.º 11

IMPORTATION — EXPORTATION**Fruits frais, secs, primeurs****J. ASCHERI****EXPÉDITEUR****Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)****MARSEILLE**Adresse Télégraphique: **JASCHERI.** Téléphone 21—18**FRANCISCO FIOL****ALCIRA (VALENCIA)****Exportador de naranjas, mandarinas**
y demás frutos del país— TELEGRAMAS **Francisco Fiol-Alcira** —**Alerta! Alerta! Alerta!**Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.**IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION**
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires William,
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets**Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)****Antoine Montaner****12—14 Place des Clercs 12—14**Succursales: **5 Avenue Victor Hugo 5****VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)**Télégrammes: **Montaner Valence.**—Téléphone: **0. 94.****MAISON A PRIVAS**

Pour l'expédition en gros de noix, chataignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: **MONTANER - PRIVAS****Maison L. et M. RIERA Frères****MARSEILLE****Commission, Exportation, Transit**
DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE**50, Rue des Trois Mages, 50**Telegrammes: **RIERALAU MARSEILLE****MAISON A PARIS****4, RUE DE LA POTERIE, 4**Telegrammes: **RIERALAU PARIS****SUCCURSALE: LE THOR (VAUCLUSE)**

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons complets.

TELEGRAMMES: **RIERA LE THOR**